

**Zeitschrift:** Sprachspiegel : Zweimonatsschrift  
**Herausgeber:** Schweizerischer Verein für die deutsche Sprache  
**Band:** 36 (1980)  
**Heft:** 4

**Rubrik:** [Impressum]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 22.01.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Inhalt

Tullipan	97	Wortbedeutung	116
Studentensprache heute	99	Wortbildung	117
Das Übersetzen aus dem mittelalterlichen Deutsch	104	Stilkunst	118
Paris und die französische Sprache im Urteil eines Berner Patriziers des 18. Jahrhunderts	107	Stilblüten	119
Möglichkeiten und Grenzen bei der Realisierung des Urner Mundart-Wörterbuches	109	Mundart und/oder Hochsprache	120
Die „unentbehrlichen“ Fremdwörter	113	Elsaß	120
Sprachlehre	114	Wort und Antwort	121
		Deutsch-Freiburg	122
		Jura	122
		Hätten Sie's gedacht?	123
		Deutsch in aller Welt	123
		Aus dem Vereinsleben	124
		Buchbesprechungen	125
		Briefkasten	127

---

## „Sprachspiegel“

Schweizerische Zeitschrift für die deutsche Muttersprache

### Herausgeber

Deutschschweizerischer Sprachverein (Bund von Schweizer Bürgern für die Pflege der deutschen Muttersprache).  
Obmann: Dr. Hermann Villiger  
Sitz und Geschäftsstelle: Alpenstraße 7, 6004 Luzern

### Schriftleitung

Dr. Kurt Meyer, Dr. Alfons Müller NR, Dr. Eugen Teucher. Anschrift: Schriftleitung des „Sprachspiegels“, Alpenstraße 7, 6004 Luzern

### Bezugsstelle

Geschäftsstelle des Sprachvereins, Alpenstraße 7, 6004 Luzern, Tel. (041) 23 19 10

### Bezugspreis

(jährlich sechs Hefte) 27 Fr., auch ins Ausland; für Studenten und Lehrlinge 14 Fr.; Einzelheft 4,50 bzw. 2,50 Fr.  
*Zahlungen* auf Postscheckrechnung 80-3 90, Zürich, Deutschschweizerischer Sprachverein

### Anzeigenverwaltung

Geschäftsstelle des Sprachvereins, Alpenstraße 7, 6004 Luzern

### Druck

Buchdruckerei P. Huber, Schützengasse 5, 6460 Altdorf, Tel. (044) 2 10 01

### Aufsätze

*Beiträge*, die in das Gebiet der Zeitschrift fallen, sind willkommen. Gezeichnete Beiträge stimmen nicht immer mit den Auffassungen der Schriftleitung und des Sprachvereins überein. — *Nachdruck* ist nur mit Quellenangabe gestattet.

---

## Sprachauskunft

*Beratung in Zweifelsfällen und Textbearbeitung.* Dienstleistungsbetrieb des Deutschschweizerischen Sprachvereins. Alpenstraße 7, 6004 Luzern, Tel. (041) 23 59 78, Postscheckrechnung 60 - 32 60. Dienststunden: 08-12 Uhr, jeweils an den Vormittagen von Dienstag bis Donnerstag.

Die *Sprachauskunft* erteilt auch Auskunft über die *Bedeutung und Herkunft von Familiennamen*. Die schriftlichen Anfragen sollen alle bereits bekannten Angaben zum Namen enthalten. Die Preise betragen je nach Arbeitsaufwand für Mitglieder 40—60 Fr., für Bezieher 50—70 Fr., für Außenstehende 70—90 Fr.